

- ...Неужели... это ты подала мне воду?

- Д-да! Это была я!

Яростно кивая головой, маленькая девочка сжимает кулачки, лежащие на коленях.

- Правда?

.....Не могу никак вспомнить.

Хмм. Ну, помню, как я разговаривал с кем-то, но вот с кем и о чем не имею ни малейшего понятия.

- И? Я обещал взять тебя в ученицы?

- Ну... Умм...

- Да?

- Вы не... совсем это говорили, но...

Она все ходит вокруг да около.

Может, она исказила мои слова, пытаюсь выдать желаемое за действительное? Может, в действительности я пообещал нечто простое, вроде: «Привет, я научу тебя играть в Сёги».

- Какими в точности были мои слова?

- «Я исполню любое твоё желание, если завоюю титул».

Наобещал золотые горы, да?

Я действительно такое сказал? Ну, вполне возможно. Для профессиональных игроков в Сёги титулы — это самая важная вещь. Ради них мы готовы даже душу дьяволу продать. Так что исполнить желание ребенка это проще простого. Черт побери, если бы бог Сёги спустился с небес и сказал мне: «Съешь дерьмо, и я дарую тебе титул», — я бы съел. Без сомнений.

Но... почему из всевозможных вариантов она именно захотела стать моей ученицей?

И я буквально только что принял решение не брать себе никого в ученики, минутами ранее.

- Хорошо. Я сдержу обещание.

- Правда?!

- Только после того, как ты пройдешь тест.

- Тест?..

- Потому что я хочу увидеть, на что ты способна, — говорю я и прохожу в комнату с татами.
(П.П. Татами — маты, которыми в Японии застилают полы домов)

Поскольку этот апартамент, расположившийся близ штаб-квартиры Ассоциации Сёги, является местом, где молодой профессионал и его сестра часто играют друг против друга и проводят практические занятия, то комната с татами стала аренной для битв Сёги.

- Пожалуйста, проходи. Извини за беспорядок.

- П... простите за вторжение...

Я указываю пальцем на один из матов, и она осторожно садится там.

Хорошенько рассмотрев окаменевшую девочку, сидящую на коленях, я должен признать, что она очень миленькая.

Да, у нее красивое лицо, но больше меня изумляет то, как вежливо она себя ведет.

Даже сейчас ее ноги идеально сложены вместе, а руки чинно лежат на коленях. Каждый игрок в Сёги будет очарован такой идеальной позой. Сейчас среди детей такое редкость.

- Но как ты зашла внутрь? Подожди-ка, дверь не была заперта, верно?

- П-простите! Я просто...

Здесь живет молодой профессионал; дверь обычно открыта, так что любой может проникнуть внутрь, когда пожелает. Единственное, что в моей квартире представляет ценность, это доска Сёги. Да и попытка утащить эту штуку с собой будет сильно бросаться в глаза.

- И... Я подумала... Если ждать снаружи, то я могу доставить вам проблем...

- Верно подметила.

Представьте, что обо мне подумают соседи, если они увидят какую-то незнакомую маленькую девочку, стоящую перед моей дверью. Какая предусмотрительная младшеклассница! На меня и так уже сыпались предупреждения о «странных клацаниях, раздающихся по ночам» от соседей...

- В любом случае, наверное, было очень сложно вычислить, где я живу, верно?

- Ваш адрес был написан на благодарственной открытке, что вы отправили гостинице моей семьи, сэнсэй.

- Ах, теперь, когда ты мне сказала...

Помню, как я по совету Мастера рассылал всем открытки после того, как стал Рюо.

- Ха? Значит, матч проводился в гостинице твоих родителей?

- Да! Меня зовут Аи Хинацуру, наша семья владеет гостиницей на горячих источниках: «Хинацуру»! Я в третьем кла... ах, этой весной перехожу в четвертый!

- Понятно... третьеклассница.

- Мне девять! В этом году исполнится десять!

На самом деле ее возраст вызывает удивление.

Такие прекрасные манеры в ее-то годы...

- Неплохая вышла поездка, от гостиницы вашей семьи до моего дома. Сама добиралась?

- Да! Я села на синкансэн. (П.П. Синкансэн — высокоскоростная сеть железных дорог в Японии, предназначенная для перевозки пассажиров между крупными городами страны)

Синкансэн — экспресс-линия, которая соединяет Осаку и северное побережье. Если правильно помню, он идет из «Хинацуру» прямо к станции Осака. Нет надобности в пересадках по пути.

А затем от станции Осаки одна остановка по линии Канжоу, чтобы добраться до этого места. Не такое уж и большое приключение... Но все же.

- У тебя, должно быть, очень хорошие родители, раз они позволили тебе одной вот так путешествовать.

- Д-да! Они... очень... понимающие...

- Они... что теперь?

Мне вдруг показалось, что она опять чего-то недоговаривает...

Поскольку ее родители предоставили нам для титульного матча помещение, они, скорее всего, любят Сёги. Может их вдохновила поговорка: «Позволить дорогому дитя расправить крылья».

- Хорошо, но все-таки. Я бы хотел, чтобы меня заранее предупредили о твоём приходе. Нехило испугался, когда ни с того ни с сего увидел тебя.

- Умм... Я-я-я писала вам письмо с просьбой взять меня в ученицы, но ответа не было...

- ...

Я бросаю неловкий взгляд на свой почтовый ящик, висящий на парадной двери. Он буквально трещит по швам от обилия конвертов и почтового мусора.

Разбирать его будет такой морокой... Ассоциация Сёги всегда связывается со мной по электронной почте, так что...

- П-правда? Прости за это. Да.

Хотя на самом деле неважно, врет эта маленькая девочка или нет.

У меня нет намерений брать ее себе в ученицы.

И сильно сомневаюсь, что я, подросток в глубине души, смогу кого-то взрастить. У меня нет времени заботиться о ком-то другом. И уж тем более я не хочу ссать на пол после проигрыша своему ученику.

Я найду другой способ сдержать обещание, но сначала мне нужно заставить ее отказаться от ученичества.

- Итак.

Я достаю доску Сёги из шкафа и кладу ее перед Аи Хинацуру.

- К-какая прекрасная доска.

- Обращайся с ней осторожно, хорошо? Я все еще выплачиваю за нее кредит.

Вместе с фигурками Сёги, все это стоит примерно как и новая машина.

Приблизительно восемь с половиной дюймов высотой, плюс четыре ножки, держащие на себе доску, так что конструкция довольно высокая, чтобы наполовину скрыть младшеклассницу, сидящую прямо перед ней на коленях. (П.П. 8,5 дюймов = 22 сантиметра)

Теперь, когда Аи запугана физически, пришло время запугать ее морально.

– Я профессиональный игрок в Сёги. Профессионалы берут только учеников, способных сами в будущем стать профи.

Не совсем правда, но сейчас ей не нужно это знать.

– Так что я должен убедиться собственными глазами, что у тебя достаточно таланта. Хорошо?

Обычное притворство.

Знаю, хоть у меня сейчас тридцать процентов побед и одиннадцатое поражение в матчах лиги подряд, но я никогда не проиграю младшекласснице. Может это и звучит жестоко, но я одолею ее, заставлю плакать, забыть о своем желании. Таков план.

– Поскольку мне нужно точно знать, на что ты способна, мы сыграем матч без форы.

– Поняла! Как только вы будете готовы!!!

«Что происходит?» — подумал я про себя.

Даже под всем этим давлением девочка сидит идеально прямо и отвечает мне с яркой улыбкой.

Ее характер и поза прошли испытание с огромным блеском.

Хотя окна должны быть закрыты, мне почудилось, будто нежный бриз пронесся по комнате.

<http://tl.rulate.ru/book/13698/344184>